

THE SARUM RITE  
Breviarium Sarisburiense cum nota.

Tome B.  
Fasciculus 7.  
Pagine 341-374.

Proprium de tempore.  
In die sancti Stephani.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMVIII.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published January 1 2008.

Revised July 2008, October 2011, July 2022.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

© The Gregorian Institute of Canada, 2008.



**In die sancti Stephani.**

*Ad matutinas.*

AS:56; 1519:64r; 1531:32r.<sup>1</sup>

1048. Invit.  
IV.i.; IV.v.

**C** Hris-tum na-tum \* qui be-á-tum hó-di-e

co-ro-ná-vit Stépha-num. †Ve-ní-te a-do-ré-mus.

*Ps. Ve-ní-te. 24\*.*

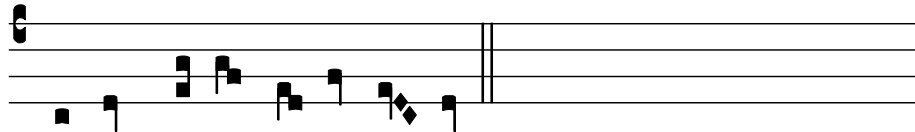
[*Hic sequens cantus dicatur in octava die si dominica non fuerit super hunc psalmum.*]<sup>2</sup>

*Ps. Ve-ní-te. 13\*.*

In die sancti Stephani.

1519:64r.

Hymn.  
I.

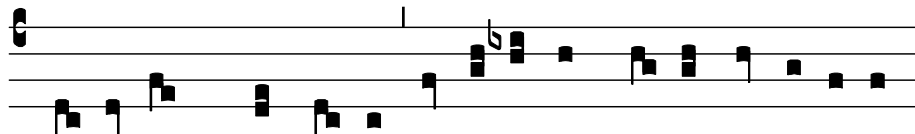


**M** Artyr De- i qui ú-ni- cum. [682].

**¶** *In j. nocturno.*

AS:56; 1519:64r; 1531:32r.<sup>3</sup>


1. Ant.  
I.v.



**E** E- á-tus \* Stépha-nus ju-gi le-gis De- i me-di-ta-ti-  
óne robo-rá-tus : tanquam lignum fructí-fe-rum se-cus sa-lu-  
tá-ri- um aquá- rum plantá-tum de-cúrsus fructum marty-ri-  
i in témpo-re su-o de-dit primus. *Ps.* Beátus vir. (*j.*). [12].


AS:56; 1519:64v; 1531:32r.<sup>4</sup>

2. Ant.  
II.i.




**C** Onsti-tú-tus \* a De- o pre-di-cá-tor pre-ceptó-rum


In die sancti Stephani.



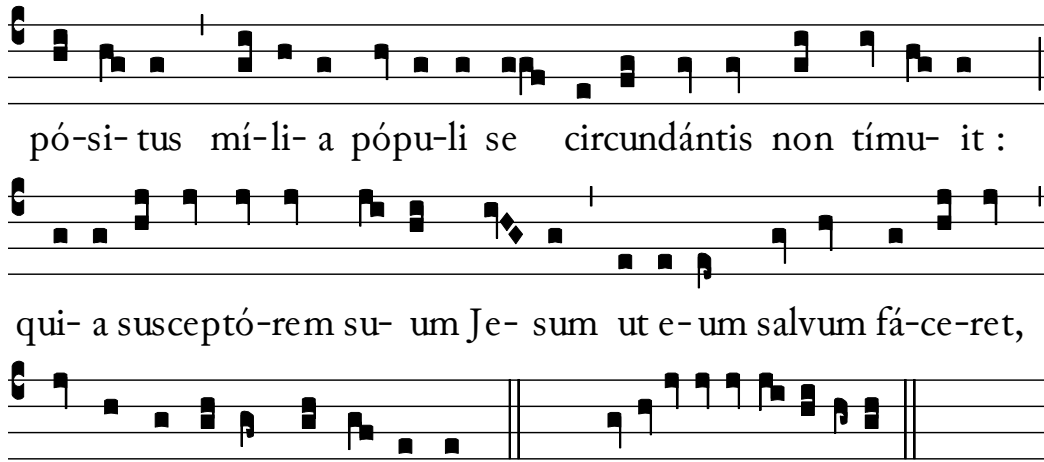
e-jus in timó-re sancto il-li serví-re stú-du- it : of-fi-ci-  
óque fi-dé-li-ter pe-rác-to in monte sancto e- jus ascén-  
de-re dignus fu- it. *Ps.* Quare fremuerunt. (*ij.*) [12].

AS:56; 1519:64v; 1531:32r.<sup>5</sup>

3298. 3. Ant. III.i. 



N tri-bu-la-ti-óne \* lá-pi-dum se preménti-um



pó-si-tus mí-li-a pópu-li se circundántis non tímu- it :  
qui- a susceptó-rem su- um Je- sum ut e- um salvum fá-ce-ret,  
ex-úrge-re in ce-lo vi-dit. *Ps.* Dómine quid multiplicáti. (*ijj.*)  
[13].

℣. Glória et honóre. [687].

*Lectio j. Ex sermone 4. beati Fulgentii episcopi.<sup>6</sup>*

**H**eri celebrávimus tempo-  
rálem sempitérni Regis  
nostri natálem : hódie  
celebrámus triumphálem mílitis passi-  
ónem. Heri enim Rex noster trábea  
carnis indútus, de aula Virgínalis úteri  
egrédiens, visitáre dignátus est  
mundum : hódie miles de tabernáculo  
córporis éxiens, triumphátor migrávit  
ad celum. Ille sempitérne deitátis  
majestáte serváta, servíle cinctórium  
carnis assúmens, in hujus séculi  
campum pugnatúrus intrávit : iste  
depósitis corruptíbilibus córporis  
indumentis, ad celi palátium perén-  
niter regnatúrus ascéndit. Ille

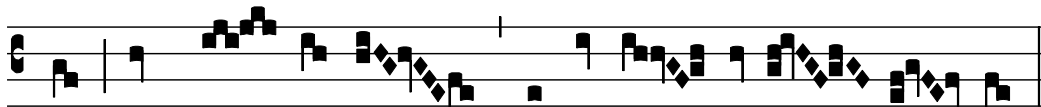
descéndit carne velátus : iste ascéndit  
sánguine laureátus. Ascéndit iste  
lapidántibus Judéis : quia ille  
descéndit letántibus ángelis. Glória in  
excélsis Deo heri exultántes sancti  
ángeli cantavérunt : hódie Stéphanum  
letántes in suum consórtium susce-  
pérunt. Heri Dóminus exívit de úte-  
ro Virgínis : hódie miles egréssus est  
de ergástulo carnis. Heri Christus pro  
nobis pannis est involútus : hódie  
Stéphanus stola est ab eo immor-  
talitátis indútus. Heri presépis an-  
gústia Christum portávit infántem :  
hódie imménsitas celi suscepit Sté-  
phanum triumphántem.

AS:57; 1519:64v; 1531:32r.<sup>7</sup>

1. Resp.  
VII.



Estérna di-e \* Dó- mi- nus na-tus est in ter-



ris : ut Sté- pha-nus nasce-ré- tur in ce- lis.



Ingrés-sus est Dómi-nus mun-dum. †Ut Sté- pha-nus

6810.

6810b.

ingre-de-ré- tur in ce- lum. ✠ He- ri e-nim  
 Rex noster trá-be-a car-nis indú-tus de au-la ú-te-ri  
 Virgi-ná-lis egré-di- ens : vi- si-tá-re digná- tus est  
 mun- dum. †Ut Sté- pha-nus.

*Lectio secunda.*

**S**olus descéndit Dóminus ut multos eleváret : humiliávit se Rex noster, ut suos mílites exaltáret. Qui enim córpori suo Vírginis preparávit úterum : ipse mártýri suo aperíre dignátus est celum. Dóminus Jesus Christus angústias intráre non dedignátus est úteri : ut ánimam Stéphaní latitúdo suscíperet celi. Necessárium tamen nobis est fratres agnóscere, quibus armis precíntus Stéphanus sevíciam Judeórum pótuit superáre : ut ita merúisset feliciter triumpháre. Neque enim parvipendénda sunt : talis virtus, talisque triúmphus. Haud vero vílibus armis pótuit premuníri : qui a multis non pótuit superári.

Invícte namque in eo enítuit insígne virtútis indícium : que nec freméntium sevíciam formidávit, nec lapidántium íctibus devícta succúbuit. Usque ádeo enim inter freméntes permánsit impertérritus, et inter lapidántium erat cruciaménta secúrus : ut incredulitátem Judeórum fidénter argúeret, et benígnus pro lapidántibus exoráret. Quod ergo est tam magnum atque insuperábile genus armórum, [32v.] quo múnitus seviéntes argúeret, lapidántes non repercutiéntes, sed pátiens superáret, ínsuper et occísus aulam celéstis regní vivus et coronátus intráret ? Proculdúbio munímíne régio septus : nullátenuis est ab adversáriis

In die sancti Stephani.

superátus. Quóniam Rex noster cum  
sit altíssimus pro nobis húmilis venit :

sed inánis veníre non pótuit.

AS:57; 1519:65r; 1531:32v.<sup>8</sup>

2. Resp.  
IV.



I-dé-bant \* omnes Stépha-num qui e-rant in

con- sí-li- o. †Et intu-e-bántur vul- tum e- jus tan-

quam vultum ánge- li stan-tis inter il- los. † Stépha-

nus ple-nus grá-ti- a et forti- tú- di- ne : fa- ci-

é- bat pro- dí- gi- a et signa magna in pó- pu- lo.

†Et intu- e- bántur.

*Lectio iij.*

**M**Agnum quippe donatívm suis  
militibus áttulit : quo eos non  
solum copióse ditávit : sed étiam ad  
certándum invictíssime confortávit.  
Attulit namque donum charitátis :

quo perdúceret hómines ad consór-  
tium Deitátis. Quod ergo áttulit,  
erogávit : nec sibi áliquid mínuit, sed  
mirabíliter et suórum fidélium pau-  
périem ditávit, et indeficiéntibus

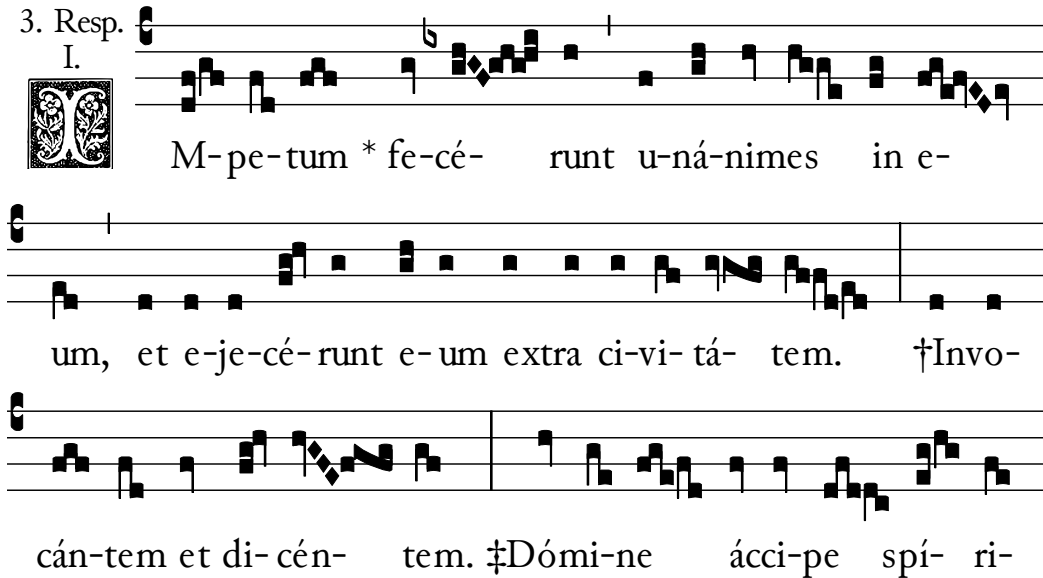


thesáuris plenus ipse permánsit. Chá-  
ritas ergo que ad terram de celo  
depósuit Christum : ipsa Stéphanum  
de terris elevávit ad celum. Cháritas  
que precéssit in Rege : ipsa subse-  
quénter refúlsit in mílite. O admi-  
ránda ubíque poténtia Salvatóris : o  
predicánda indesinénter grátia Re-  
demptóris. Osténdit in Matre  
virginitátis etérne miráculum :  
demonstrávit in mártýre invícte  
charitátis indícium. Intégritas quippe  
intemeráta permánsit in Vírgine :  
dilectiónis virtus invícta perseverávit  
in mártýre. Et sicut in Matre Dómini  
non pótuit virgínitas violári : sic in  
mártýris mente, non pótuit Christi  
cháritas tanto seviéntium ágmine

superári. Stéphanus ergo ut nóminis  
sui corónam meruísset accíperere :  
charitátem pro armis habébat, et per  
ipsam ubíque vincébat. Per  
charitátem Dei, seviéntibus Judéis  
non cessit : per charitátem próximi,  
pro lapidántibus intercéssit. Per  
charitátem arguébat errántes ut  
corrigeréntur : per charitátem pro  
lapidántibus orábat ne puniréntur.  
Charitátis virtúte subnexus vicit  
Saulum crudéliter seviéntem, et quem  
hábit in terra persecutórem : in celo  
mérui habére consórtem. Ipsa sancta  
et indeféssa cháritas, desiderábat  
orándo acquirere : quos nequívit  
moriéndo convértere.

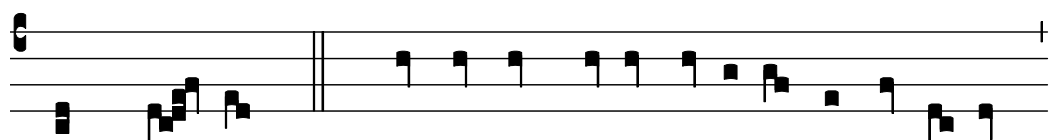
AS:57; 1519:65v; 1531:32v.<sup>9</sup>

6885. 3. Resp. I.



M-pe-tum \* fe-cé- runt u-ná-nimes in e-  
um, et e-je-cé-runt e-um extra ci-vi-tá- tem. †Invo-  
cán-tem et di-cén- tem. ‡Dómi-ne ácci-pe spí- ri-

In die sancti Stephani.

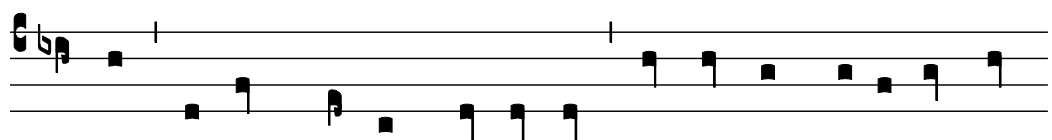


6885z.

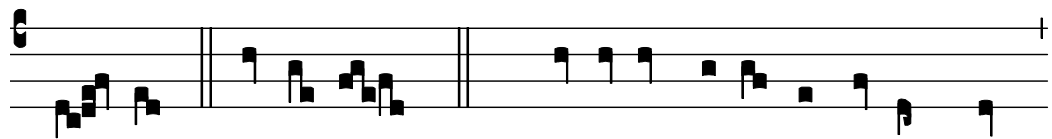
tum me- um. ⁊. Stépha-nus De- i grá-ti- a ple-nus e-rat,



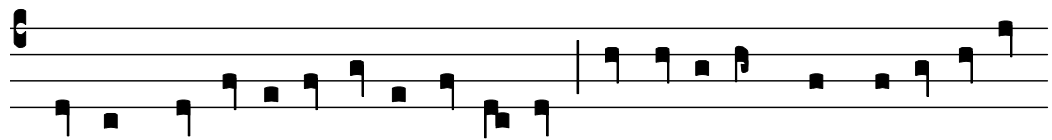
Multa in ple-be signa fa-ci-é-bat : Ce-los a-pértos aspi-ci-



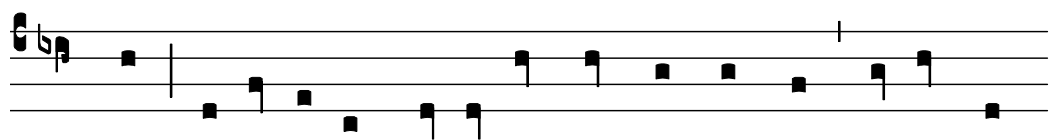
e-bat, Je-sum stantem vi-dé-bat A dextris De- i et di-



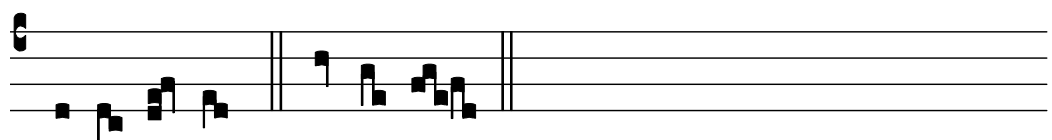
6885y.  
cé- bat. †Dómi-ne. ⁊. Gló-ri- a De-o Pa-tri summo,




E-júsque so-li si-bi re-gi na-to : Ac utri- úsque Spi-rí-tu- i



Sancto : Si-cut e-rat primo, et nunc et semper et in sé-




cu-la. Amen. †Dómi-ne.


[  *Iste versus precedens hac die cantatur in medio chori in superpelliciis a diaconibus ad modum prose ad has matutinas, et ad secundas vespas ubi diaconi exequantur istam solennitatem.*]<sup>10</sup> *Alius versus in octava die si dominica fuerit tantum.*

In die sancti Stephani.

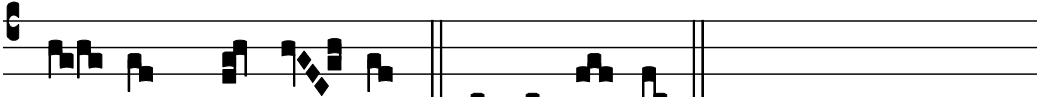
6885b.



∞. Et testes depo-su-é-runt vestiménta su-a se-cus



pe-des a-do-lescéntis qui vo-ca-bá-tur Sau-lus : et la-pi-



dá- bant Stépha- num. †Invo-cán-tem.

∞. Glória. 93\*. ‡Dómine.

¶ *In ij. Nocturno.*

AS:57; 1519:66r; 1531:32v.<sup>11</sup>

3646. 4. Ant. IV.i.



Umi-ne \* vultus tu-i Dó-mi-ne insigní-tus



prothomár-tyr Stépha-nus, sacri-fí-ci- um jus-tí-ci- e se- ípsum



ti-bi sa-cri-fi- cá-vit : i-de-óque in le-tí-ci- a cordis in



pa- ce obdórmi- ens requi- éscit. Ps. Cum invocárem. (iv.)  
[13].

AS:58; 1519:66r; 1531:32v.<sup>12</sup>

5. Ant.

V.i.



Ene-dic-ti-ó-nis \* tu-e Dómi-ne mú-ne-re justi-  
 fi-cá-tus, et scu-to tu-e pro-lecti- ó-nis in passi-óne  
 mu-ní-tus, nómi-nis su-i co-ró-nam Stépha-nus a te percí-  
 pe-re mé-ru- it. *Ps.* Verba mea. (*v.*) [14].

1713.

AS:58; 1519:66r; SB:cii.<sup>13</sup>

6. Ant.

VI.



quam admi-rá-bi-le \* est nomen tu-um Dómi-ne  
 De-us noster : pro quo be-á-tus Stépha-nus passus, gló-ri-a  
 et honó-re a te est co-ro-ná-tus : et su-per ce-los dono  
 tu-e magni-fi-cénci-e ex-al-tá-tus. *Ps.* Dómine Dóminus  
 noster. (*viiij.*) [17].

4058.

℣. Posuisti Dómine super caput ejus. [694].

*Lectio quarta.*<sup>14</sup>

**N**eque enim fratres existimándus est Stéphanus tunc inimícos dilexísse, cum pro eis oráret : et non tunc multo magis dilexísse, cum eórum incredulitátem arguendo corripéret. Absit hoc ab ánima mártiris : ad celi palácium festinántis. Ipsa enim cháritas sancta firmam servávit in oratióne paciéntiam : que rígidam ténuít in correptione censúram. Et ideo in oratióne audíri mérúit lénitas : quia sine charitáte non fuit in correptione sevéritas. Ac per hoc sive orándo sive corripiéndo, charitátem beátus Stéphanus reservávit : quia utrobique salútem errántium cogitávit. Et indício sancte oratiónis osténdit, increpationem illam non fuisse ódii : sed amóris. Hoc autem fáciens et

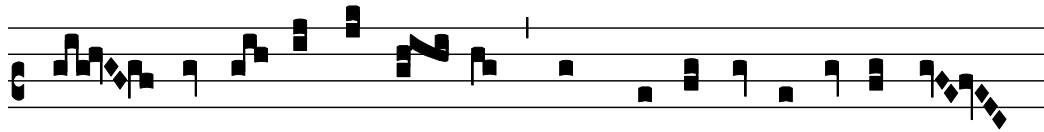
présentibus charitátem beátus martyr exhibuit : et útile nimis exéplum pósteris dereliquit. Demonstrávit étiam<sup>15</sup> géminam ecclesiástice dispensatiónis indústriam : ut ad corrigéndum cujúslibet peccántis errórem, et non desit in ore corréptio, et ad Deum pro eo supplex effundáur orátio. Ut qui malum facit per increpationem de malis opéribus confundáur : et per orationem apud Dóminum adjuvétur. Ac sic ipsa cháritas et in ore justítiam sonet, ut errántem córrigat : et in corde paciéntiam servet, ut pro erránte orationem puro afféctu dilectiόνis effúndat. Qui enim errántem non corripúerit : de negligéntia judicáur. Qui autem pro eo non oráverit : de pernície condemnáur. [33r.]

AS:58; 1519:66v; 1531:33r.<sup>16</sup>

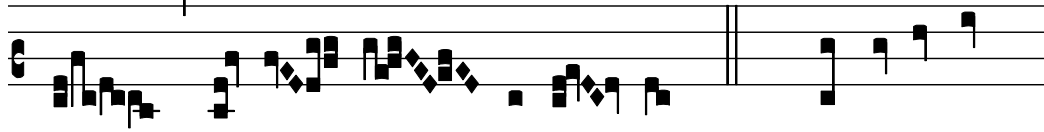
6887. 4. Resp. VII.

**M**pi- i \* su-per jus- tum jactú-ram fe-cé-runt,  
 ut e- um morti trá-de- rent. †At il-le gau-

In die sancti Stephani.



dens suscé-pit lá-pi- des ut me-re-ré-tur accí-pe-

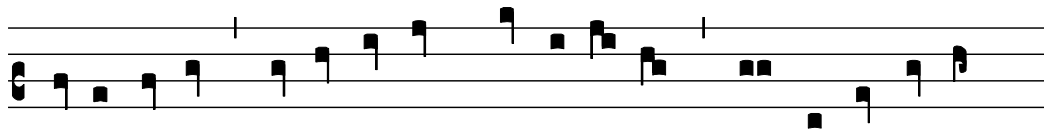


6887z.

re co-ró- nam gló-ri- e. *℣.* V. Hebre-ó-rum



gens pérfi-da, Morte Chris-ti sanguí-ne-a, In Stépha-num



ma-lí-vo-la Perfe-cé-runt consí-li- a, Quem occi-dé-runt



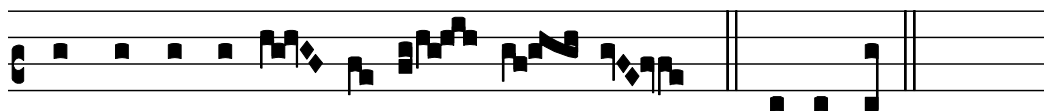
néqui-ter La-pi-dándo cru-dé-li-ter. †At il-le.

*Alius versus in octava die si dominica fuerit tantum.*



6887b.

*℣.* Conti-nu-é- runt aures su- as et ímpe-tum fe-cé-



runt u-na-ními- ter in e- um. †At il-le.

*Lectio v.*

**Q**uo circa fratres, si quando  
 áliquis pro ánime salúte corri-  
 pitur non aspernánter accípiat mónita

charitátis : nec preséntem tristítiam  
 sue voluntátis atténdat, sed consíderet  
 que lucra utilitátis acquirat. Idcírco

enim arguitur : ut a pravis opéribus corrigátur. Nec cum videt correptionem áliqua verbórum austeritate fervére : existimet in corde charitatem frigéscere. Sic enim vígilet in ore corréptio : ut in corde non dormítet orátio. Ac per hoc in utróque peccánti consúlte prospícitur : ut dum homo corréptus de peccáto confúnditur, et a malis opéribus separétur, et per orationem Deo miseránte salvétur. Nam et sancta scriptúra dicit, Quóniam quem diligit Dóminus córripit : flagéllat autem omnem filium quem récipit. Christi ergo charitate compúlsi, et bonos hortámur ut in bono permáneant : et malos compéllimus

ut a malo discédant. Presértim quóniam in istis duóbus sanctis géminum nobis monstrátur salútis indícium : ut si quis bonus est, imitétur perseverántiam charitátis in Stéphano, qui autem malus est, sectétur exéplum conversiónis in Paulo. Et qui bonus est, equitátem usque in finem téneat : qui autem malus est, quantótius a sua perversitate discédat. Nec bonum hóminem presúptio justítie fáciat negligéntem : nec malum iníquitas fáciat desperántem. Sed ille bonum fórtiter téneat : iste malum celériter déserat. Bonus tímeat ne cadat : malus conétur ut surgat.

AS:58; 1519:67r; 1531:33r.<sup>17</sup>

7072. 5. Resp. IV.

A-pi-dá-bant \* Stépha-num invo-cán-tem et  
di- cén- tem. †Dómi-ne Je-su Chris- te ácci-pe spí-ri-  
tum me-um, et ne stá-tu-as il- lis hoc pec-

In die sancti Stephani.

cá- tum. Pó-si-tis autem gé-ni-bus be- á-tus  
Stépha- nus o- rá-bat di- cens. †Dómi-ne.

7072a.

*Lectio sexta.*


**Q**uisquis ergo malus est cum Paulo prosternatur in malo : ut cum eo erigatur in bono. Quoniam et ille cecidit malus : et surrexit bonus. Prostratus est iniquus : et erectus est justus. Cecidit sevissimus persecutor : et surrexit veridicus predicator. Cadens lumen corporis impius perdidit : surgens lumen cordis justificatus accepit. Coniunctus est itaque Stephano : factus ovis ex lupo. Et ecce nunc Paulus cum Stephano letatur, cum Stephano Christi claritate perfruitur : cum Stephano exultat, cum Stephano regnat. Quo enim precessit Stephanus trucidatus lapidibus Pauli : illic secutus est Paulus adjutus orationibus Stephani. Quam vera vita fratres mei, ubi non Paulus de Stephani occisione confunditur, sed Stephanus de Pauli consortio gratulatur : quoniam chari-

tas in utroque letatur. Caritas quippe in Stephano superavit seviciam Judeorum : caritas in Paulo cooperuit multitudinem peccatorum : caritas in utroque regnum pariter meruit possidere celorum. Caritas est igitur omnium fons et origo bonorum : munimen egregium, via que ducit ad celum. In charitate qui ambulat : nec errare poterit nec timere. Ipsa dirigit, ipsa protegit : ipsa perducit. Quo circa fratres, quoniam scalam charitatis constituit Christus, per quam ad celum omnis possit conscendere Christianus : puram charitatem fortiter retinete, ipsam vobis invicem exhibete, et in ea proficiendo conscendite. Insistite operibus bonis : ut ad premia eterna pervenire possitis, adjuti gratia Christi Domini Salvatoris.



In die sancti Stephani.

AS:59; 1519:57r; 1531:33r.<sup>18</sup>

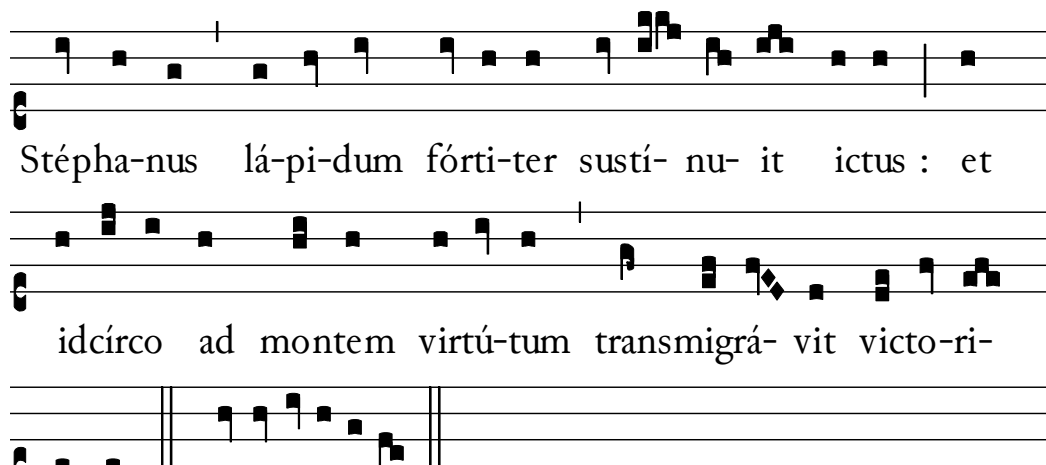
7075. 6. Resp.  
VII.  
 A- pi-des \* torréntes il-li dulces fu-é-  
runt. †Ipsum sequúntur omnes á- nime jus-te.  
7075a. ✠. Mortem e- nim quam Salvá-tor digná-tus est pro ómni-  
bus pa- ti : hanc il-le primus reddí-dit Salva-tó- ri.  
†Ipsum. ✠. Gló-ri- a Pa- tri et Fí-li- o : et Spi- rí-tu- i  
Sanc- to. †Ipsum.

¶ In tertio nocturno.

AS:59; 1519:57v; 1531:33r.<sup>19</sup>

3226. 7. Ant.  
VII.i.  
 N Dó-mi-no \* De-o su-o confi-sus fortis athlé-ta

In die sancti Stephani.




Stépha-nus lá-pi-dum fórti-ter sustí-nu-it ictus : et  
idcirco ad montem virtú-tum transmigrá-vit victo-ri-  
ó-sus. *Ps.* In Dómino confido. (x.) [19].

[33v.]

AS:59; 1519:57v; 1531:33v.<sup>20</sup>

8. Ant.  
VIII.i.




I- ne má-cu-la \* be-á-tus Sté-pha-nus ingrédus  
est Dómi-ne in ta-berná-cu-lum tu-um : et qui-a ope-rá-  
tus est ju-stí-ci-am, requi-és-cet in monte sancto tu-o.

4962.

*Ps.* Dómine quis habitábit. (xiii.) [23].

2396. 9. Ant.  
VIII.ii.



Omi-ne \* virtus et le-tí-ci-a rectó-rum, Quó-  
ni-am tu pre-ve-nís-ti di-léc-tum Ti-bi Stépha-num dono  
gra-tú-i-te be-ne-dic-ti-ó-nis : Te primum se-cú-tus est  
mor-te glo-ri-ó-se passi-ó-nis, Un-de cum co-ró-na martý-  
ri-i De-dís-ti e-i vi-tam in sé-cu-lum sé-cu-li.

*Ps.* Dómine in virtúte. (xx.) [38].

*V.* Justus ut palma florébit. *Non dicitur ulterius.*<sup>22</sup>

*R.* Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

*Lectio [vij.] Sancti Evangelii secundum Mattheum. xxij. [34-39.]*



**I**N illo tēpore,  
Dicébat Jēsus  
turbis Judeórum, et  
príncipibus sacer-  
dótum, Ecce ego

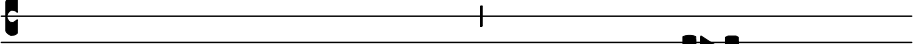

mitto ad vos prophétas et sapiéntes et  
scribas : et ex illis occidétis et  
crucifigétis, et ex illis flagellábitis in  
synagógis vestris, et persecuémini de  
civitáte in civitátem. Et réliqua.



*Omelia venerabilis Bede presbyteri.*

**S** Ancti Evangélii léctio narrat supérius quáliter Dóminus incredulitátem Judeórum redárguens, osténderit illos homicidárum esse filios, illórum vidélicet qui sanctos prophétas occíderant : ipsos quoque simília et étiam pejóra factúros denunciávit dicens, Et vos impléte mensúram patrum vestrórum. Ac si dixisset, Quod illis défuit vos implére cúpitis : quia illi persecúti sunt membra, vos caput persecúimini. Illi occidérunt prophétas, vos autem ipsum Dóminum qui ab eis predicátus est : interficere cogitátis. Deínde annéxuit que in presénti lectióne dicúntur : in quibus osténdit unum Deum fuisse testaménti véteris et novi, dum dicit, Ecce ego mitto ad vos prophétas, et sapiéntes, et scribas. Quod tale est : ac si diceret, Ego qui


quondam misi ad vos prophétas et sapiéntes et scribas : idem ipse et nunc mitto prophétas et sapiéntes et scribas. Fuérunt enim in véteri testaménto, prophéte et sapiéntes et scribe : fuérunt et in novo. In véteri testaménto fuérunt prophéte : Esáias, Hieremías, et plures álii. In novo autem, Agabum et quátuor filias Philíppi légimus prophetásse. Et omnis qui in ecclésia Dei futúras penas reprobórum, et prémia justórum prédicat : prophétiam núnciat, et prophéta dici potest. Sapiéntes vero in Véteri testaménto fuérunt Móyses et Sálomon et álii : in Novo autem sancti apóstoli. Scribe quoque fuérunt in Véteri testaménto : sicut Esdras et Neemías, et in Novo sancti evangeliste, qui dicta vel facta Dómini nobis scripta reliquérent.

AS:59; 1519:68r; 1531:33v.<sup>23</sup>

7. Resp.   
IV.  6984.

 N-tu-ens \* in ce-lum be- á-tus Stépha-  
  
nus vi-dit gló-ri- am De- i et a- it. †Ecce ví- de-o

In die sancti Stephani.



ce-los a-pér- tos et Fí- li- um hómi- nis  
stan- tem a dextris vir-tú- tis De- i.  
6984a. ¶. Cunque aspí-ce-ret be- á-tus Stépha-nus in ce-  
lum : vi-dit gló-ri- am De- i et a- it. †Ecce.

*Lectio octava.*

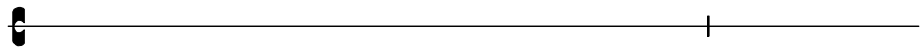
**S**ed sicut patres infidélum Judeórum prióres, prophétas ad se missos occidérunt, ut Esáiam quem secuérunt, et Hieremíam quem lapidavérunt : ita et isti post passi-ónem Dómini perfidiam suórum patrum sequéntes, sanctos predica-tores ad suam correptionem desti-nátos, diversis penis et mórtibus affecérunt. Petrum enim et Andréam crucifixérunt, Paulum et Jacóbum occidérunt : et beátum protho-mártyrem Stéphanum, cujus hódie festum diem recólimus, lapidavérunt. Post infusiónem autem Spíritus Sancti cum Dómini resurrectionem


sancti apóstoli predicárent, et pópulum docérent, et plures ex eis baptizárent : cognoscéntes hec prin-cipes sacerdotum et indignántes, adduxérunt eos in suum consílium. Et flagellátis eis, comminántes de-nunciavérunt ne loqueréntur in nó-mine Dómini Jesu : quando ibant gaudéntes a conspéctu consílii, quó-niam digni hábiti erant pro nómine Jesu contuméliam pati. Persecúti quoque eos de civitaté in civitatem fuérunt : quando expelléntes eos a Judéa, ad géntium dispersiónem tran-síre fecérunt. Requiréndum autem ab eis omnem justórum sánguinem dicit

Dóminus : A sángine Abel justusque ad sánginem Zacharíe filii Barachíe. De Abel quod justus fúerit, tam ex véteri testaméto, ubi ejus múnera Deo accépta fuisse memorántur : quam ex verbis Dómini in hoc loco approbátur : Zacharías autem iste a Joas rege eo quod

frequénter ab eo pro lege Dómini arguerétur, interféctus fuisse inter templum et altáre incénsi, quod a Salomóne in pórticu constrúctum fúerat, in Regum libro légitur : et pro nómine Joiáde patris ejus Barachías [34r.] scriptum habétur.

AS:60; 1519:68r; 1531:34r.<sup>24</sup>

8. Resp.  7358.

IV.  A-te-fácte sunt \*já-nu-e ce-li Chris-ti márti-ry-ri be-á-to Stépha-no. †Qui in núme-ro sanctó-rum invén-tus est pri-mus : et í-de-o tri-úmphant in ce-7358b.

lis co-ro-ná-tus. *V.* Vi-dit be-á-tus Stépha-nus ce-los a-pér-tos : vi-dit, et intro-í-vit. †Qui in.

*Lectio ix.*



Mnium ergo beatórum mártý-rum Dóminus mentiónem

fáciens, Abel et Zacharíam tantum commemoráre vóluit : ut per Abel

innocentem a fratre in agro interfectum, simplices et seculares fideles, per Zachariam vero pontificem, propter annunciationem et veritatis testimonium in templo lapidatum, doctores et magistri ecclesie designarentur. Quorum sanguis ab eorum generatione requirendus esse perhibetur, ut quia malorum generationi per imitationem se sociaverunt : cum eis in iudicio puniantur. Sicut et qui bonorum generationi digne vivendo se participes faciunt : in electorum sorte remunerari merebuntur. Plangit autem Dominus Hierusalem civitatem pietatis affectu : non lapidibus et edificiis, sed habitatoribus loquens : sicut et alibi, quando videns civitatem flevit super illam. Repetitio autem nominis : confirmatio est locutionis. Cum autem omnia quecumque voluit Dominus fecerit in celo et [in]<sup>25</sup> terra : querendum est, quomodo dicat se voluisse congregare filios Hierusalem et non congregasse. Quod tale est, ac si diceret, Ego volui : sed tu noluisti. Ego ad eruditionem tuam prophetas misi : sed tu ex illis alium occidisti, alium lapidasti. Ego ex te incarnatus in te apparui : tu

autem maliciosa voluntate contra me severe non timuisti. Congrua autem se galline comparavit : propter mysterium videlicet sue passionis vel nostre restorationis. Gallina enim avis est mansuetissima, que quando pullos nutrit, totam se hispida reddit, alas demittit, vocem raucam emittit : et pro amore vel salute pullorum, morti se audacter objicit. Quod videlicet Dominus in mysterio nostre redemptionis implevit : quando pro humani generis salute incarnatus, mitis et mansuetus inter homines apparuit. Alas deposuit : quando ad nostram eruditionem duo testamenta destinavit. Et quasi totum se hispidum reddidit : quando in passione (sicut Propheta dicit) non habere speciem vel decorem visus fuit. Vocem raucam emisit : quando in cruce positus, Deus meus Deus meus, ut quid me dereliquisti, ad Patrem clamavit. Et morti se pro salute pullorum tradidit : quando ut humanum genus ab eterna morte liberaret, et inventorem mortis diabolum superaret, carnis mortem suscepit.

*R̄. Sancte Dei preciose. ut supra ad processionem 332. et dicatur cum sua prosa et cum Gloria Patri. ab omnibus diaconibus scilicet in ecclesia Sarum propter solennitatem diaconorum. Alibi vero ut in ecclesiis parochialibus dicatur solummodo in processione ad*

In die sancti Stephani.

vesperas : ubi vero non fuit processio facta ad vesperas tunc dicitur hec prosa ad matutinas suo loco in statione puerorum in supellicii.

Similiter fiat de sancto Johanne, et de innocentibus.

Ante laudes.

℣. Ora pro nobis [beáte Stéphane.

℟. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.]

¶ In laudibus.

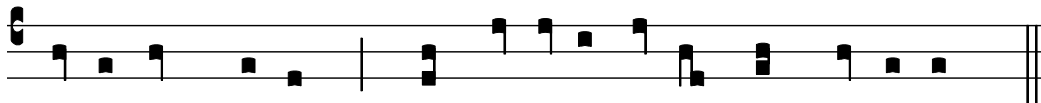
AS:60; 1519:68v; 1531:34r.<sup>26</sup>

1. Ant.  
VIII.i.

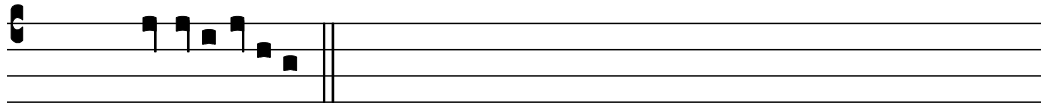


A-pi-da-vé-runt \* Stépha-num, et ipse invo-cá-bat

3576.



Dómi-num di-cens : Ne stá-tu-as il-lis hoc peccá-tum.



Ps. Dóminus regnávít decórem. (xcij.) [45].

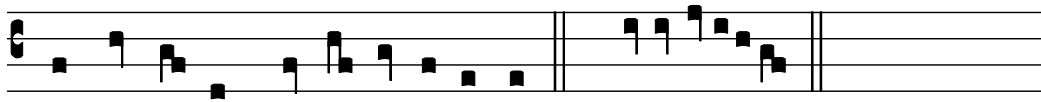
AS:61; 1519:68v; 1531:34r.

2. Ant.  
VII.i.



A-pi-des torréntes \* il-li dulces fu-é-runt : ipsum

3580.

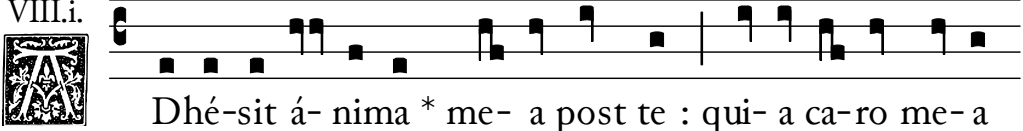


sequúntur omnes á-nime juste. Ps. Jubiláte. (xcix.) [46].

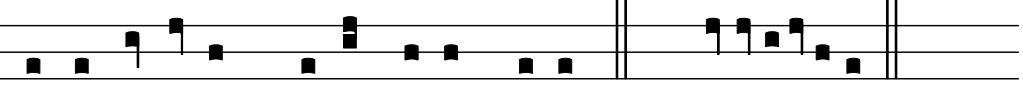


AS:61; 1519:68v; 1531:34r.

1271. 3. Ant.  
VIII.i.



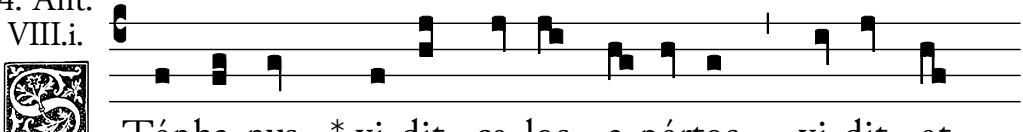
Dhé-sit á- nima \* me- a post te : qui- a ca-ro me- a




la-pi-dá-ta est pro te De- us me- us. *Ps.* Deus Deus. (*lxij.*) [47].

AS:61; 1519:69r; 1531:34r.

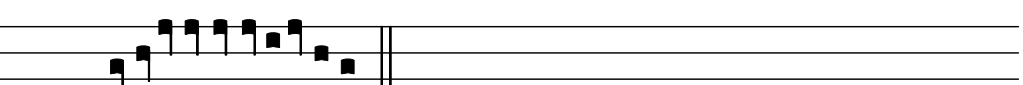
5028. 4. Ant.  
VIII.i.



Tépha-nus \* vi-dit ce-los a-pértos, vi-dit et



intro-í-vit : be-á-tus homo cu- i ce-li pa-té-bunt.



*Ps.* Benedícite ómnia. (*Daniel iij.*) [48].

AS:61; 1519:69r; 1531:34r.

2554. Ant.  
IV.v.



C-ce ví-de-o \* ce-los a-pértos : et Je-sum stantem a



dextris De- i. *Ps.* Laudáte Dóminum. (*cxlviij-cl.*) [49].

In die sancti Stephani.

Capitulum. Actuum 6. [8.]

**S** Téphanus plenus grátia et | signa magna in pópulo. [R.] Deo  
fortitúdine : faciébat prodígia et | grátias.

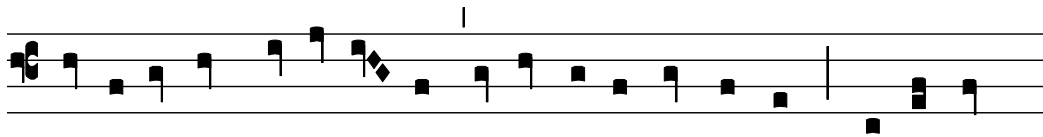
AS:61; 1519:69r; HS:9v; 1531:34r.<sup>27</sup>

Hymn.

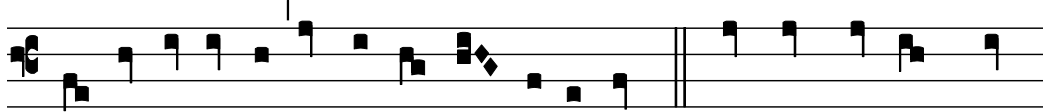
II.



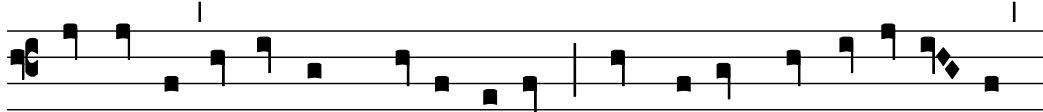
Ancte De- i pre-ci- ó-se prothomártyr Stépha-ne,



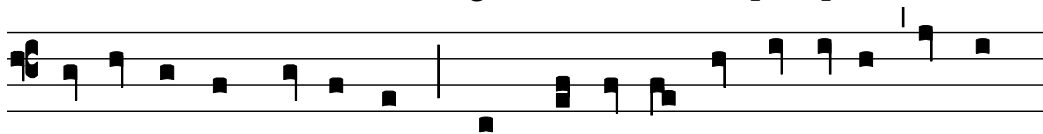
Qui virtú-te cha-ri-tá- tis circumfúltus úndique : Dómi-num



pro i-nimí-co ex-o-rás-ti pópulo. 2. Funde pre-ces pro



de-vó-to ti-bi nunc collé-gi- o : Ut tu-o pro-pi-ci- á- tus



intervéntu Dómi-nus, Nos purgá-tos a peccá-tis jungat



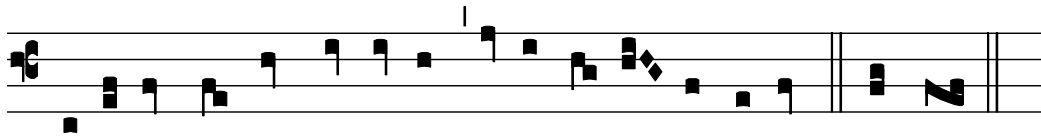
ce- li cí-vi-bus. 3. Gló-ri- a et honor De-o úsquequo



al-tíssimo, Una Pa-tri Fi-li- ó-que íncli-to Pa-rá- cli-to,

830309.

In die sancti Stephani.



Cu- i laus est et po-téstas per e-térna sé-cu-la. Amen.

∞. Justus germinábit [sicut lílium.

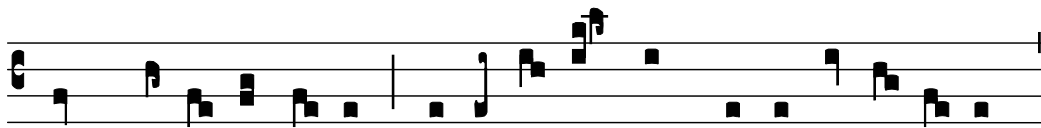
∞. Et florébit in etérnum ante Dóminum.]<sup>28</sup>

AS:61; 1519:69r; 1531:34r.<sup>29</sup>

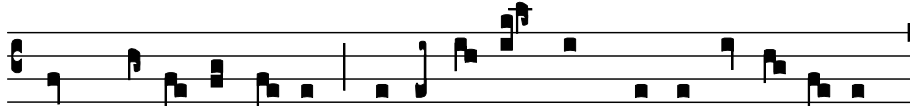
3196. Ant.  
VIII.iv.



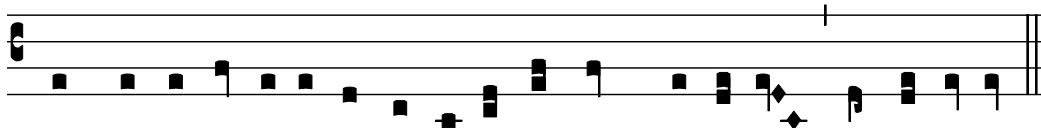
M- pi- i su-per justum \* jactú-ram fe-cé-runt, ut e-



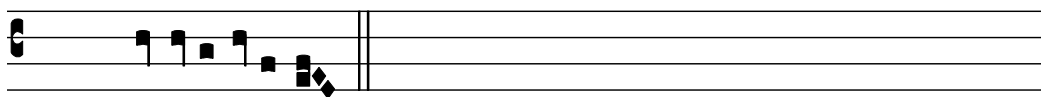
um morti trá-de-rent : at il-le gau-dens suscé-pit lá-pi-des,



um morti trá-de-rent : at il-le gau-dens suscé-pit lá-pi-des,



ut me-re-ré-tur accí-pe-re co-ró-nam gló-ri- e al-le-lú-ya.



*Ps. Benedíctus. 68\*.*

[34v.] *Oratio.* Da nobis quésumus Dómine. 334.

*Memoria de nativitate [Domini].*<sup>30</sup>

*Ant.* Virgo hódie. 335.

∞. Benedíctus qui venit. 322.

*Oratio.* Concède quésumus omnípotens Deus. 323.

¶ *Ad j.*

*Ant.* Lapidavérunt. 362.

*Ps.* Deus in nómine tuo. (*liij.*) [95].

¶ *Ad iij.*

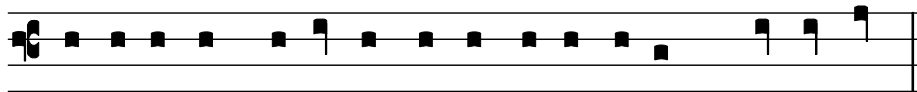
*Ant.* Lápides torréntes. 362.

*Ps.* Legem pone. (*cxviiij. iij.*) [132].

*Cap.* Stéphanus plenus grátia. 364.

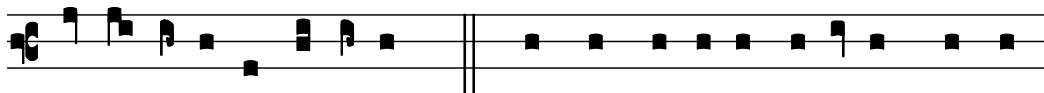
AS:61; 1519:69v; 1531:34v.<sup>31</sup>

Resp.  
VI.



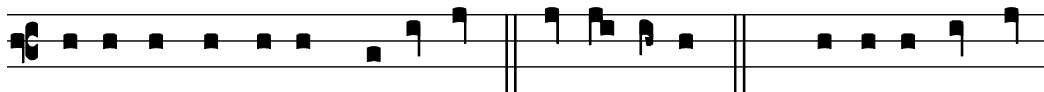
6775.

Ló-ri-a et honó-re co-ro-násti e-um Dómi-ne.

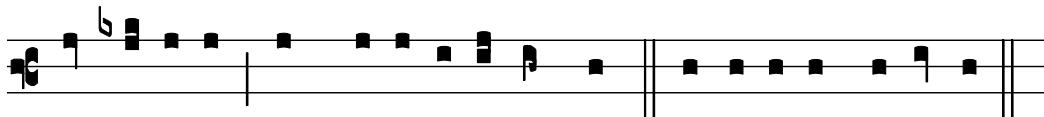


6775a.

†Alle-lú-ya al-le-lú-ya. *ij.* *V.* Et consti-tu-ís-ti e-um su-per



ópe-ra má-nu-um tu-á-rum. †Alle-lú-ya. *V.* Gló-ri- a Pa-tri



et Fí-li-o : et Spi-rí-tu-i Sancto. Gló-ri-a et honó-re.

*V.* Posuísti Dómine. *sine* Allelúya. [694].

*Oratio ut supra.* 334.

*Et dicuntur V. super horas cum Allelúya. quotidie usque ad octavas epyphanie et in ipsis octavis.*

¶ *Ad vj.*

*Ant.* Adhésit. 363.

*Ps.* Defécit. (*cxviij. vj.*) [141].

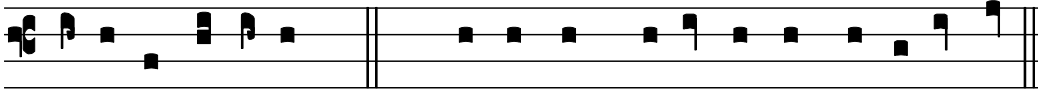
*Capitulum. Actuum* 7. [55.]


¶ **C**um autem esset Stéphane  
plenus Spíritu Sancto, inténdens  
in celum vidit glóriam Dei, et Jesum

stantem a dextris Dei, et ait : Ecce  
video celos apértos, et Fílium hóminis  
stantem a dextris virtútis Dei.

AS:69v; 1519:69v; 1531:34v.<sup>32</sup>

7413. Resp. VI.  O-su-ís-ti Dómi-ne su-per ca-put e-jus. †Alle-

7413a.  lú-ya al-le-lú-ya. *ij.* ∞. Co-ró-nam de lá-pi-de pre-ci-ó-so.

 †Alle-lú-ya. ∞. Gló-ri-a Pa-tri et Fí-li-o : et Spi-rí-

 tu- i Sancto. Po-su-ís-ti.

∞. Justus ut palma. 357.

*Oratio ut supra.* 334.

¶ *Ad ix.*

*Ant.* Ecce vídeo. 363.

*Ps.* Mirabilia. (*cxviij. ix.*) [150].

In die sancti Stephani.

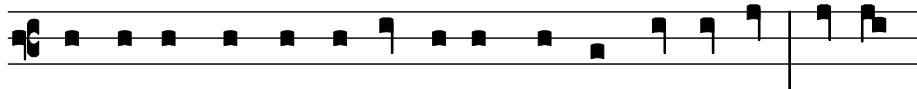
Capitulum. Actuum 7. [59.]

Positis autem génibus beátus  
Stéphanus clamábat<sup>33</sup> voce mag-  
na dicens, Dómine ne státuas illis hoc

peccátum : et cum hoc dixisset,  
obdormívit in Dómino. R̄. Deo  
grátias.

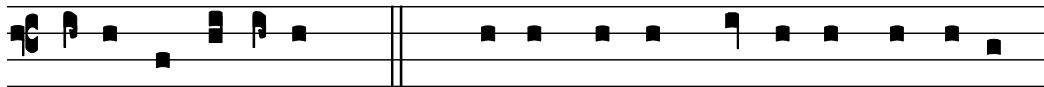
AS:69v; 1519:69v; 1531:34v.

Resp.  
VI.



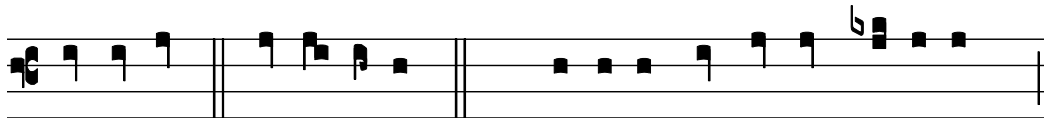
7061.

Ustus ut palma flo-ré-bit in domo Dómi-ni. †Alle-

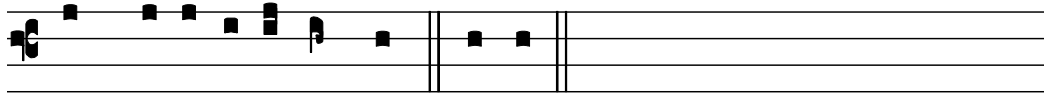


7061a.

lú-ya al-le-lú-ya. ij. V̄. Si-cut cedrus Lí-ba-ni mul-tipli-



cá-bi-tur. †Alle-lú-ya. V̄. Gló-ri-a Pa-tri et Fí-li-o :



et Spi-rí-tu- i Sancto. Justus.

V̄. Justus germinábit. 365.

R̄. Et florébit. sine Allelúya.

Oratio ut supra. 334.

Omnes hore dicantur ante missam istis tribus diebus.

¶ Ad vesp̄as.

Ant. Tecum princípium. 328.

Ps. Dixit Dóminus. (cix.) [311]. [Éc. ut supra.]<sup>34</sup>

Cap. Stéphanus plenus. 364.

R̄. Impetum fecérunt. 347.

Hoc R̄. [ad has vesp̄as]<sup>35</sup> a solo dyacono incípiatur ad gradum chori in capa serica :  
et suus versus [scilicet Stéphanus Dei.]<sup>36</sup> ab omnibus dyaconis cantetur in supelliciis ad

In die sancti Stephani.

*modum prose in statione puerorum.*

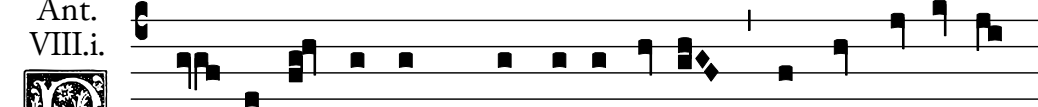
[*cum*]<sup>37</sup> ✠. Glória Deo. 348.

*Hymnus.* Sancte Dei precióse. 364.

✠. Justus germinábit. 365.

AS:61; 1519:70r; 1531:34v.

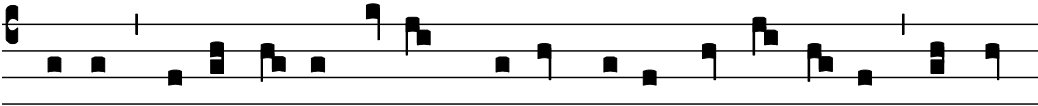
4229. Ant.  
VIII.i.



**M**A- te-fác-te sunt \* já-nu-e ce-li Chris-ti mártý-ri



be- á-to Stépha-no : qui in núme-ro sanctó-rum invéntus est



primus, et í-de- o tri- úmphant in ce-lis co-ro-ná-tus al-le-



lú-ya. *Ps. Magnificat.* 69\*.

*Oratio.* Da nobis quésumus. 334.

¶ *Memoria de nativitate.*

AS:62; 1519:70r; 1531:34v.

3652. Ant.  
II.i.



**M**Ux or-ta est \* su-per nos, qui- a hó-di- e na-tus



est Salvá-tor al-le- lú-ya.

In die sancti Stephani.

℣. Verbum caro. 305.

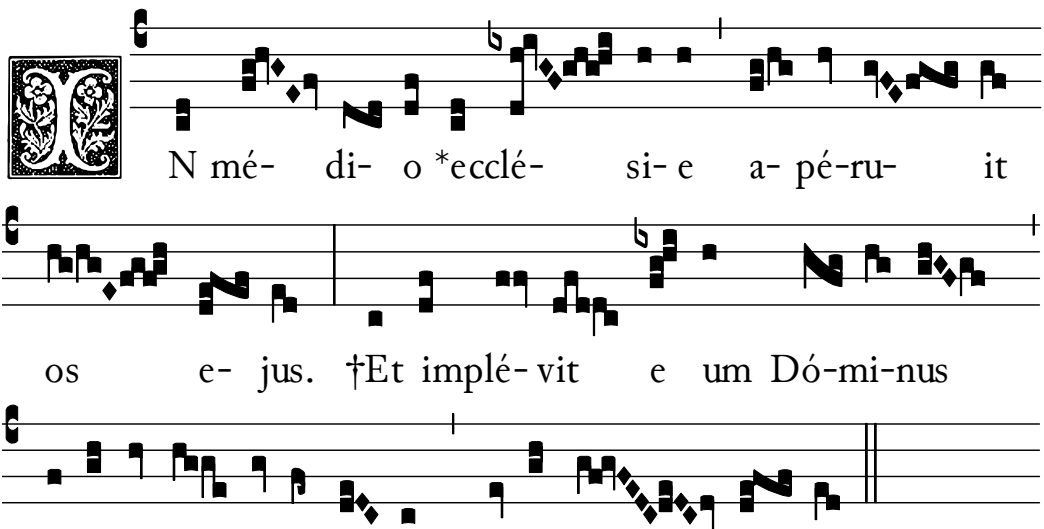
Oratio. Concède quésumus. 323.

¶ *Tunc conveniant omnes sacerdotes in capis sericis cum cereis ardentibus<sup>38</sup> et sic eat processio ad altare apostolorum<sup>39</sup> per medium chori : cantando ℣. cantore sic incipiente.*

Responsory. I.

AS:66; 1519:70r; 1531:34v.<sup>40</sup>

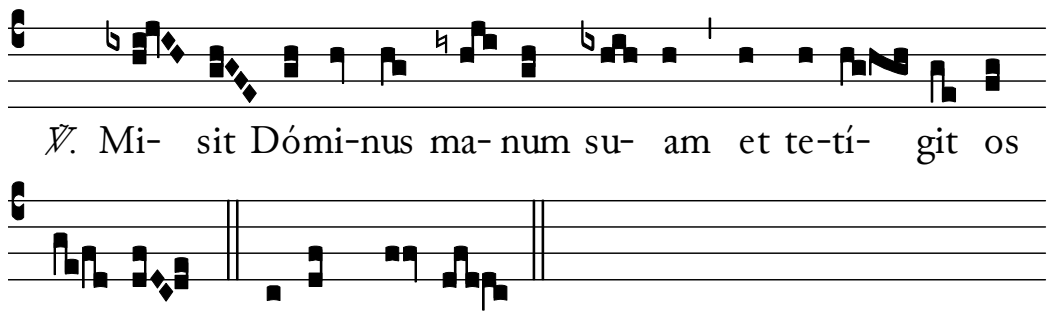
6913.



N mé- di- o \*ecclé- si- e a- pé-ru- it  
os e- jus. †Et implé- vit e um Dó- mi- nus  
spí- ri- tu sa- pi- énti- e et intel- léc- tus.

*Tres sacerdotes dicant.*

6913a.



℣. Mi- sit Dómi- nus ma- num su- am et te- tí- git os  
me- um. †Et implé- vit.

*Et omnes sacerdotes simul dicant prosam.*



Prosa.  
I.



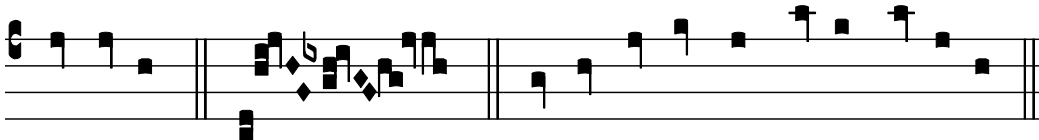
Ascitur ex patre Ze-bé-de-o : matre Ma-rí-a.

6913P.

Chorus ad unumquemque versum respondeat *A.* cum cantu versus predicti.<sup>41</sup>



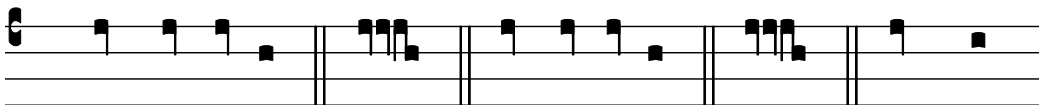
*A.* *V.* Et vo-lat ante á-li-os : in Dómi-ni the-o-



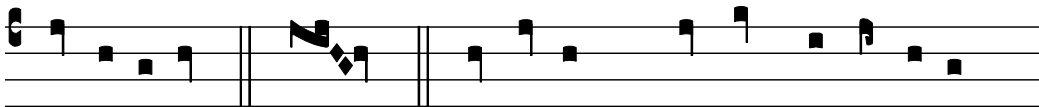
ló-gi-a. *A.* *V.* Nómi-ne reque De-i grá-ti-a.



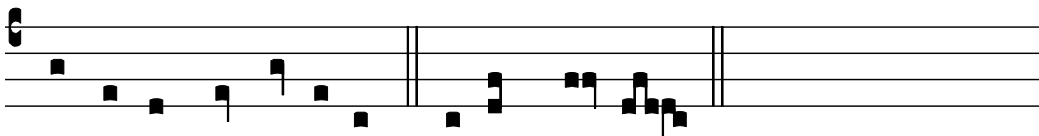
*A.* *V.* A-si-á-na vi-cit gymná-si-a. *A.*



*V.* Vas pe-ná-le. *A.* *V.* Jus le-tá-le. *A.* *V.* Pathmos

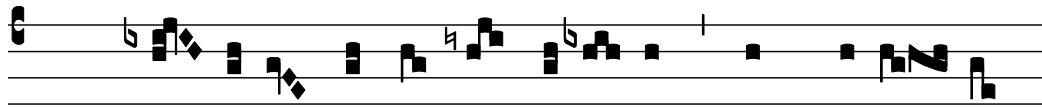


ex-í-li-a. *A.* *V.* Vo-cá-tur Chris-ti pre-sénti-a



se-nex ad conví-vi-a. †Et implé-vit.

In die sancti Stephani.



℣. Gló- ri- a Pa- tri et Fí- li- o : et Spi- rí- tu-



i Sanc- to. †Et implé- vit.

*Non dicatur Glória Patri. ad hanc prosam<sup>42</sup> : sed dum prosa canitur thurificet sacerdos altare, deinde imaginem sancti Johannis et postea dicat sacerdos modesta voce.*

℣. Valde honorándus est beátus Johánnes.

℞. Qui supra pectus Dómini in cena recúbuit.

*[Iste versiculus dicatur per totas octavas ad memoriam de sancto Johanne, nisi quando ant. Valde honorándus. dicatur pro memoria : tunc enim dicatur versiculus In omnem terram exívit. &c. [651].*

Orémus.]<sup>43</sup>

*Oratio.*

☞ Cclésiam tuam quésumus Dó-  
mine benignus illústra : ut beáti  
Johánnis apóstoli tui et evangelíste

illumináta doctrínis, ad dona  
pervéniat sempitérna. Per [Chris-  
tum]<sup>44</sup> Dóminum.

*In reditu de sancta Maria [dicatur aliqua ant. vel ℞. Solem justicie. {93}. et redeat per medium chori per ostium occidentem sicut ad processionem sancti Stephani supradictum est.*

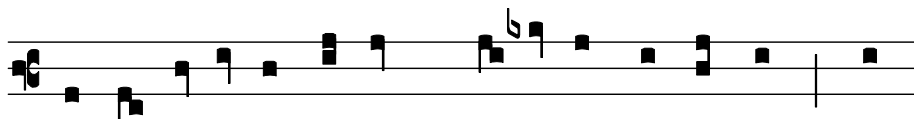
*Versiculus et oratio ut supra.*

*Duo sacerdotes in superpelliciis dicatur Benedicámus Dómino.]<sup>45</sup>*

☞ *Ubi non<sup>46</sup> fit processio de sancto Johanne : tunc fiet in primis de eo memoria ante memoriam de nativitate, cum hac antiphona.*

AS:62; 1519:71r; 1531:34v.<sup>47</sup>

Ant.  
Li.

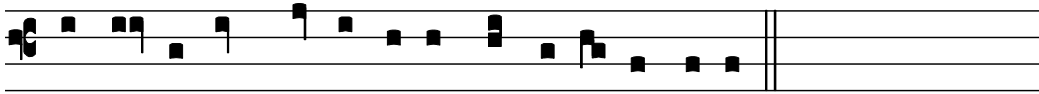


Alde hono-rándus est \* be- á-tus Jo-hánnes : qui

5309.

In die sancti Stephani.

---



supra pectus Dómi-ni in ce-na re-cú-bu- it.

Ÿ. In omnem terram. [651].

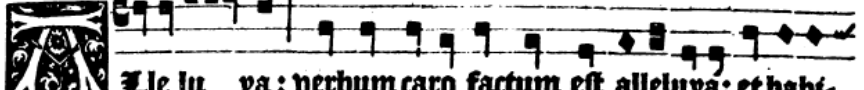
*Oratio.* Ecclésiam tuam. *ut supra.* 372.

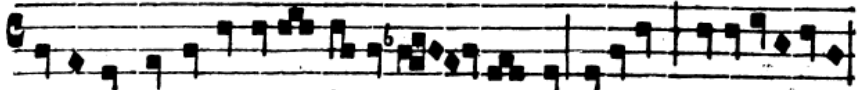
[*Deinde fiat memoria de nativitate. Ant.* Lux orta est super nos. *ut supra.* 369.]<sup>48</sup>

# In die sancti Stephani, Fo. lxxiij.

 **Ep̄m Tu in**  
**si nobis. Hy<sup>o</sup>**  
**Saluator.**  
**v. Custodi.**  
 nus in ciuitate dauid. ps. Cū inuocare. Evovae.

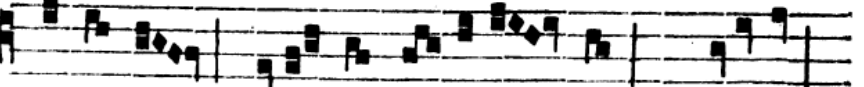
Añā.

 **A**lle lu ya: verbum caro factum est allelu ya: et habi-

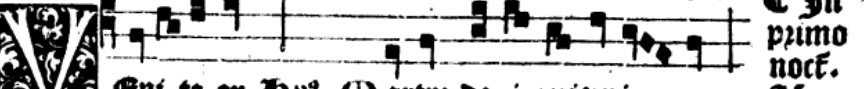


tauit in nobis allelu ya alle lu ya. ps. Ascidi. Preces. ac.  
 Hoc completorium nõ mutatur vsq; ad circuncisionẽ domini. Añā  
 vero super psalmũ Nunc dimittis dicitur vsq; ad vigiliã epyphanie  
**C**har die sez sancti stephani totum officiũ ad cõpleto. ad matut. ad  
 missam et ad omnes horas huius diei celebrant ipsi diaconi in hym  
 nis et antiphonis in lectionibus legendis et in responsoꝝ cantan  
 dis: omnia fiant pꝛo voluntate eozum diaconoꝝ: tamen tabula  
 scribatur sicut in alijs festis duplicibus. Eodem modo faciãt sacer  
 dotes in festo sancti iohannis apostoli et pueri in festo innocentium  
**C**Nota q; ab hac die. chorus est quasi irregularis vsq; ad processio  
 nem que fieri debet ad altare sancti thome martyris in festo sancto  
 rum innocentium. **C**In die sancti stephani. Inuitatoꝝ:

 **C**ristum natum qui beatum ho di e coꝝo nauit



stephanum. Veni te a doꝝe mus. ps. Veni te.  
 Hic sequẽs cantus dicat in ocl. die si dñica nõ fue. sup hunc psalmũ  
 Psalm<sup>o</sup>

 **V**eni te ex. Hy<sup>o</sup>. Martyꝝ de i qui vni cum. Añā.

 **B**atus stephanus iugi legis de i meditatione robo-

## Notes, pages 341-374.

<sup>1</sup> In AS:56. the clef indication for *Venite* is incorrect. In 1519:64r. 'Stéphanum' is set GA.GF.EFEDD.

<sup>2</sup> 1519:64r.

<sup>3</sup> 1519:64v. has no flats. In PEN:9r. 'salutárium' is set A.G.A.GF.FG; 'plantátum' is set AB<sub>b</sub>.AG.AG. The first eight antiphons of this day form a series through modes I-VIII.

<sup>4</sup> In 1519:64v. 'fidéliter' is set F.G.F.FG. In BL-52359:38r. 'stúduit' is set FG.FE.D; 'perácto' is set AG.FE.DC. In PEN:9r. 'constitútus' is set C.DE.D.D.

<sup>5</sup> In BL-52359:38r. 'pópuli' is set GA.G.G.

<sup>6</sup> Fulganti Sermo *de. S. Stephano*, ad calcem Operum *Leonis Magni*, p. 527. [SB:cxix.]

<sup>7</sup> In BL-52359:38v. 'Ingréssus' is set C.GAC.C; 'de aula' is set CB Ag.GCB. In PEN:9r. 'die' is set F.AC.

<sup>8</sup> AS:57. uses the C-clef in error for the first two lines. 1531:32v. has  $\mathbb{V}$ . 'Stéphanus autem plenus'. AS:57. has 'multa in pópulo'. In AS:57. 'in' is set GAD. In 1519:65r. 'intuebántur' is set F.AB<sub>b</sub>.AB<sub>b</sub>.AB<sub>b</sub>.A.

<sup>9</sup> 1531:32v. has 'in plebe multa'. 1519:65v. has B<sub>b</sub> only in the  $\mathbb{V}$ . 'Et testes'; 'faciébat' is set G.F.DC.D. In AS:57. 'civitátem' is set G.GF.GGFGGFFD.ED; 'Sancto' is set A.A. In BL-52359:139r. 'extra' is set GA.G; 'Dómine' is set A.GF.FGEFD. In BL-52359:39r. and PEN:9v. 'stantem vidébat' is set E.D C.D.D. In BL-52359:39r. 'dicébat' is set A.DEF.ED; 'Sancto' is set A.A. BL-52359:39r. and PEN:9v. have no flat at 'Saulus'. PEN:9v. has 'In plebe multa', set D.F.E D.C.—both the text and the music have been switched: compare the verse 'Glória Deo Patri'; 'aspiciébat' is set A.A.C.B<sub>b</sub>a.A. In AS:57. BL-52359:39r. and 1519:65v. 'aspiciébat' is set G.A.C.A.A. In AS:57. and BL-52359:65r. 'Sancto' is set A.A. In 1519:65v. 'Sancto' is set BA.A. The edition follows PEN:9v. for 'aspiciébat' and 'Sancto'.

<sup>10</sup> 1519:65v.

<sup>11</sup> In 1519:66r. 'obdórmens' is set G.G.G.GF; the F-clef would suggest B<sub>b</sub> at 'justítie seípsum tibi', and flats appear at the beginning of two lines; at 'letítia' B<sub>b</sub> appears. In BL-52359:39r. 'letícia' is set G.AB.A.G. PEN:10r. has flats. BL-52359:39r. and AS:58. have no flats.

<sup>12</sup> 1519:66r. indicates B<sub>b</sub> only at 'protectiónis' and 'Stéphanus'. Although AS:58. indicates B-flat from 'passióne' through to the end, including the Psalm-tone, PEN:10r. indicates no flat at 'passióne'. PEN:10r. sets 'nóminis' D.B.D.

<sup>13</sup> In 1519:66r. 'admirábile' is set B.D.E.D.C; no flat appears at 'magnificéncie'. PEN:10r. omits 'passus' and its music. No flat appears in PEN:10r. or in BL-52359:39v. but presumably the purpose of the transposition of this chant is to permit the flat beneath the finalis.

<sup>14</sup> 1531:32v. indicates 'Lectio tertia'.

<sup>15</sup> 'enim', SB:cciii.

<sup>16</sup> In 1519:66v. 'super' is set F.FACD. In AS:58. 'accípere' is set B.D.CD.DCBCBA.GACGAGGF. In 1519:66v. 'sanguínea' is set C.E.FE.D. In BL-52359:39v. 'super' is set G.GAC; 'fecérunt ut' is set DE.DC.BDCBCBAGAG AC; 'ille' is set Gd.D; 'corónam' is set

## Notes.

---

FAC.CBAADCDE.DBCDCBABCBA; 'Christi sanguinea' is set G.FEDE C.DE.FGFE.D; 'Perfecerunt' is set D.FE.F.G; 'occiderunt' is set G.A.C.D; 'lapidando crudeliter' is set C.BC.BAA.GA FAC.CBAGAB.AG.G.

<sup>17</sup> In AS:58. 'invocantem' is set Fe.F.GAD.F. In BL-52359:39v. 'hoc peccatum' is set AGGF FGAB;GAG.EGFF.FE.

<sup>18</sup> In BL-52359:40r. 'secuntur' is set A.CDE.CACAAG; 'ánime' is set CDBCACEFED.CD.DCCAC; 'dignatus est' is set F.FFE.DC C.

<sup>19</sup> The transposition allows a major seventh above the finalis. In AS:59. this antiphon is notated an octave lower, using F and C-clefs. In AS:59. 'sustinuit' is set AC.CB.AG.ABA. In 1519:57v. 'montem' is set A.G. BL-52359:40r. begins the chant on G (untransposed) and uses F-natural throughout. In BL-52359:40. 'victoriosus' is set GA.B.A.G.G. PEN:10v. uses the G clef; 'montem' is set A.G. In Risby:15r. the rubric indicates the continuation of the psalm as if it were '*Ipsum*': '*Rectores chori simul ext parte illa prosecuantur Psalmum hoc modo, Confido quomodo. et cetera*. See also Frere, *The use of Sarum* II:34. This direction does not appear to be followed in other Sarum or non-Sarum sources.

<sup>20</sup> In AS:59. 'mácula' is set GC.AG.G; a note is missing at 'requiescat'. In BL-52359:40r. 'Stéphanus' is set GA.AG.G; 'quia' is set A.G; 'monte sancto' is set G.GA AGF.GA.

<sup>21</sup> In AS:59. 'diléctum' is set A.AAG.F. 1519:57v. has 'letitia justorum'. In BL-52359:40r. 'quóniam' is set GC.B.D; 'secutus est' is set AB.B.AG G; 'glorióse' is set CB.A.A.GA; 'unde' is set GFF.FG.

<sup>22</sup> '*non plurimus*,' 1519:68r.

<sup>23</sup> In AS:60. 'virtútis' has no B<sub>♭</sub>. In BL-52359:40v. 'apértos' is set A.ABCB.AGABA. BL-52359:40v. has no flat at 'stantem' or at 'virtútis'; 'beátus' is set G.GA.G. PEN:11r. has, besides the flat clef, a natural at 'vidit'; 'stantem' is set GAFFFDEF GACBAGFGAB;A.AG; 'no flat appears at 'virtútis'.

<sup>24</sup> 1531:34r. has 'in celo coronátus'. In 1531:34r. 'Stéphano' is set F.EGFF.EF. In BL-52359:40v. Stéphano' is set F.EGFF.EF; there are no flats. In PEN:11v. the repeat is to 'Et ideo'.

<sup>25</sup> Brev. 1516:35v.

<sup>26</sup> In 1519:68v. 'illis' is set C.GE.

<sup>27</sup> In AS:61. 'prothomártyr' is set E.G.E.F; 'caritátis' is set G.A .GF.ED. In 1519:69r. the first half of the hymn is set a third too high since the clef is misplaced. In PHM:45. 'Amen.' is set DED.D. In BL-52359:41r. 'protomártyr' is set E.G.E.FE.

<sup>28</sup> 1519:69r.

<sup>29</sup> In AS:61. 'tráderent' is set AB.A.G; 'ille' is set GD.D.

<sup>30</sup> 1519:69v.

<sup>31</sup> In BL-52359:41v. 'ópera' is set G.F.F.

<sup>32</sup> In BL-52359:41v. 'Corónam de lápide' is st F.G.F. F. F.F.F.

<sup>33</sup> 'Pósisit autem génibus clamávit.' 1519:69v.

<sup>34</sup> 1519:70r.

<sup>35</sup> 1519:70r.

<sup>36</sup> 1519:70r.

<sup>37</sup> 1519:70r.

<sup>38</sup> '*cereos ardentis in manibus portantes*', 1519:70r.

<sup>39</sup> Peter and Paul.

<sup>40</sup> 1519:70v. in the prose 'vincens' appears in place of 'vicit'. AS:66. has no flat at 'Misit' or in the  $\mathcal{V}$ . 'Glória Patri'. In BL-52359:45r. 'intelléctus' is set GA.GFGFED.DFEFE.ED. BL-52359:45r. has no flat at 'suam' or at 'Fílio', and no natural at 'et'. PEN:15v. has no flat at 'suam' or at 'Fílio'; 'meum' is set GFEFD.DFDCDE.

<sup>41</sup> While the rubric instructs the choir to sing on the vowel 'A' after each versicle, it may rather be appropriate to sing on the final vowel of each versicle in turn. I am grateful to John Hackney for this ingenious interpretation of the rubrics.

<sup>42</sup> '*processionem*', 1519:71r.

<sup>43</sup> 1519:71r.

<sup>44</sup> 1519:71r.

<sup>45</sup> 1519:71r.

<sup>46</sup> 1519:71r. omits 'non' and adds 'vero'.

<sup>47</sup> In 1519:71r. 'beátus' is set A.B).A.

<sup>48</sup> 1519:71r.